

BTS OPTICIEN LUNETIER

SESSION 2009

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 10

RUSSE

Durée : 2 heures
Coefficient : 1

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

TEXTE

Модный атрибут или медицинский товар?

До сегодняшнего дня в сфере здравоохранения было сделано большое количество изобретений. Одним из очень важных изобретений являются контактные линзы, которые позволяют человеку с плохим зрением улучшить его, не надевая очков.

Вообще-то, идея использовать линзы зародилась очень давно. В 1508 г. Леонардо да Винчи описал линзу, которая при помещении непосредственно на сам глаз, изменяла его оптические свойства, т.е. увеличивала предметы. В 1938 г. Мюллер и Обриг смонтировали первую полностью из пластика контактную линзу. С тех пор появились жесткие и мягкие контактные линзы. И в результате этого многие компании предлагают своим клиентам ассортимент линз, карнавальные, мультифокальные или лентикулярные.

Брюнетки часто хотят стать блондинками, а те, кому природа подарила «очи черные» мечтают о глазах цвета васильков. Реально ли это? На рынке представлено великое разнообразие линз – цветных и декоративных. Линзы могут полностью изменить цвет глаз, слегка подчеркнуть его или придать сияние взгляду. Это «Косметические контактные линзы». Они созданы для временного изменения внешности, украшения глаз, то есть, косметического эффекта. Цветные линзы, как правило, радикально меняют цвет радужной оболочки глаза. Существуют также линзы, которые не меняют цвет глаз радикально но придают им яркий блестящий эффект.

Цветные и декоративные контактные линзы не влияют на цвет восприятия окружающего мира, поскольку в центре являются прозрачными. Однако, иногда, человек может ощущать зрительный дискомфорт. Поэтому не рекомендуется пользоваться цветными линзами в темное время и при вождении автомобиля. У цветных линз режим ношения дневной, как правило, не более 6-8 часов. И спать в них – нельзя.

И помните, что все контактные линзы являются товаром медицинского назначения. Подбор линз глубоко индивидуален. Юные барышни могут позволить себе самые смелые эксперименты, а дамам чуть постарше стоит выбирать естественные линзы, которые помогут создать эффект сияющего взгляда. При желании вы можете подобрать линзы под цвет парадного макияжа глаз.

По статье компании «Линзмастер». Источник: WOMAN.RU 15.07.2008

TRAVAIL À FAIRE

I COMPREHENSION (10 sur 10)

Rédiger en français un compte-rendu détaillé du texte ci-dessus.

II EXPRESSION (10 sur 10)

Répondre en russe aux questions suivantes (60 mots environ au total) :

1. Каковы плюсы и минусы контактных линз?
2. Какую роль играет мода в жизни молодых людей?